

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 9 от 25 июня 2017 г.

Зав. кафедрой  Тимирханов В.Р.

Согласовано
Председатель УМК филологического

факультета  Григорьева Т.В.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Актуальные проблемы билингвизма

дисциплина по выбору

программа бакалавриата

45.03.01 «Филология»

«Отечественная филология (русский язык и литература, татарский язык и литература)»

Бакалавр

Разработчик (составитель)
кандидат филологических наук, доцент



/Лукманова Р.Р.

Для приема: 2017 г.

Уфа 2017 г.

Составитель: Лукманова Р.Р. кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 9 от «25» июня 2017 г.

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 8 от «16» мая 2018 г

Заведующий кафедрой



/ Тимирханов В.Р. /

Дополнения и изменения (обновили программное обеспечение и базы данных), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 8 от «25» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой



/ Григорьева Т.В.

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)
4. Фонд оценочных средств по дисциплине
 - 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
 - 4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций
 - 4.3. *Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)*
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины
 - 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
(с ориентацией на карты компетенций)

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

| Результаты обучения | | Формируемая компетенция (с указанием кода) | Примечание |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Знания | 1. <u>Знать</u> : правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | |
| | 2. <u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии. | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1) | |
| Умения | 1. <u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | |
| | 2. <u>Уметь</u> : анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | |

| | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов. | | |
| | 3. <u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | |
| | 4. <u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1) | |
| Владения (навыки / опыт деятельности) | 1. <u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | |
| | 2. <u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры. | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1); | |

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина *«Актуальные проблемы билингвизма»* относится к *вариативной* части.

Дисциплина изучается на 4 курсе в 8 семестре на очном отделении.

Цели изучения дисциплины: получение студентами теоретических знаний об условиях возникновения, развития и функционирования разных типов билингвизма в прошлом и современном многоязычном мире и в нашей многонациональной стране. Понимание сущности билингвизма и аспектов его изучения. Осмысление компонентов билингвизма, роли и места родного языка в становлении и функционировании билингвизма; выбора второго компонента билингвизма. Осознание необходимости создания благоприятных условий для формирования и функционирования активного билингвизма в полиэтническом пространстве. Подготовка бакалавров филологии для условий общения в многонациональном обществе (в области педагогической и других специальностей).

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Современный русский язык (теоретический курс)», «Современный татарский язык (теоретический курс)», и призвано дополнить и расширить лингвистические знания студентов, придать этим знаниям практикоориентированную направленность. Эта дисциплина даст бакалаврам возможность получить важные умения и навыки устной и письменной речевой коммуникации в многоязыковом социуме.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Код и формулировка компетенции ОПК-5:

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | 2 («Не зачтено») | 3 («Зачтено») |
| Первый этап (уровень) | <u>Знать:</u> правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности. | Не знает правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности. | Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок знание правил организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности. |
| Второй этап (уровень) | <u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания | Не умеет оперировать основными методами и положениями современного языкознания | На удовлетворительном уровне умеет оперировать основными методами и положениями современного языкознания |
| | <u>Уметь:</u> анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; | Не умеет анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и | На удовлетворительном уровне умеет анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность |

| | | | |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов. | разновидностей языка; определять принадлежность предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов. | предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов. |
| | <u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки. | Не умеет идентифицировать речевые ошибки. | На удовлетворительном уровне умеет идентифицировать речевые ошибки. |
| Третий этап (уровень) | <u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка. | Не владеет основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка. | На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка. |

Код и формулировка компетенции ПК-1:

| Этап (уровень) освоения компетенции | Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций) | Критерии оценивания результатов обучения | |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | 2 («Не зачтено») | 3 («Зачтено») |
| Первый этап (уровень) | <u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии. | Не знает основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии. | Демонстрирует в целом верное, с некоторым количеством неточностей и ошибок знание основных концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; имеет представление об истории и современном |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | | состоянии и перспективах развития филологии. |
| Второй этап (уровень) | <u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин | Не умеет использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин | На удовлетворительном уровне умеет использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин |
| Третий этап (уровень) | <u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры. | Не владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры. | На удовлетворительном уровне, допуская отдельные негрубые ошибки, владеет навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры. |

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины *для зачета*: текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

для зачета:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов), не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

| Этапы освоения | Результаты обучения | Компетенция | Оценочные средства |
|----------------|---------------------|-------------|--------------------|
|----------------|---------------------|-------------|--------------------|

| | | | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1-й этап Знания | <u>Знать:</u> правила организации речи в соответствии с видом и ситуацией общения (правила речевого этикета); средства создания речевой выразительности. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | Групповой опрос |
| | <u>Знать</u> основные концепции в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы; теории коммуникации и филологического анализа текста; иметь представление об истории и современном состоянии и перспективах развития филологии. | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1); | Индивидуальный опрос |
| 2-й этап Умения | <u>Уметь</u> оперировать основными методами и положениями современного языкознания | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | Групповой опрос |
| | <u>Уметь:</u> анализировать, классифицировать языковые факты с целью обеспечения различных видов речевой деятельности; проводить фонетический, лексический, орфографический анализ слова, пунктуационный и синтаксический анализ предложения, лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; определять принадлежность | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | Групповой опрос |

| | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| | предложения к определенной синтаксической модели по его смыслу, интонации и грамматическим признакам, определять принадлежность слова к определенной части речи по его грамматическим признакам, определять стили речи и основные способы образования слов. | | |
| | <u>Уметь</u> идентифицировать речевые ошибки. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | Реферат |
| | <u>Уметь</u> использовать представления об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии при изучении лингвистических и литературоведческих дисциплин | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1); | Индивидуальный опрос, доклад |
| 3-й этап Владеть навыками | <u>Владеть</u> основными положениями и терминами теории основного изучаемого языка. | Свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5) | Групповой опрос |
| | <u>Владеть</u> навыками практического применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития | Способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы | Коллоквиум |

| | | | |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | литературоведения при изучении явлений мировой и отечественной художественной культуры. | (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1); | |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

4.3. Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)

Рейтинг–план дисциплины представлен в приложении 2.

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.
- 10) Государственный язык: статус и функционирование.
- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить два реферата на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 10 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тематика реферата.

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДОКЛАДОВ

- 1) Билингвология как смежная наука: предмет и задачи, понятия и термины, проблематика.
- 2) Активный билингвизм: условия его формирования и функционирования.
- 3) Билингвизм как необходимость в полиэтническом пространстве: возникновение и развитие.
- 4) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ.
- 5) Родной язык как первый компонент билингвизма, его роль в формировании билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Активный билингвизм: сущность, формирование, функционирование.
- 8) Билингвизм и культура речи билингва.
- 9) Русский язык как государственный и язык-посредник - второй компонент билингвизма в РФ.

- 10) Государственный язык: статус и функционирование.
- 11) Русский и башкирский- два государственных языка в РБ, их функционирование.
- 12) Двусторонний билингвизм: сущность, пути формирования, функционирование.
- 13) Переход от билингвизма к полилингвизму- актуальная проблема современности.
- 14) Языковая интерференция: сущность, причины проявления, виды.
- 15) Билингвизм и межкультурная коммуникация (диалог культур).

Студент в течение семестра должен представить выступить с двумя докладами на любые из вышеперечисленных тем, за которые он может получить по 20 баллов: работа должна быть выполнена самостоятельно, должна быть раскрыта тема доклада.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К КОЛЛОКВИУМУ

- 1) Сущность билингвизма, его компоненты. Активный билингвизм.
 - 2) Язык- посредник. Типы языков-посредников. Факторы, определяющие выбор языка-посредника.
 - 3) Типы билингвизма, их характеристика.
 - 4) Аспекты изучения билингвизма, содержание каждого аспекта.
 - 5) Сущность языковой интерференции, причины ее проявления.
 - 6) Виды языковой интерференции, их характеристика.
 - 7) Явление интеркаляции при билингвизме, причины проявления, ее виды.
 - 8) Методы изучения билингвизма.
- За полный ответ можно получить 2 балла, ответ с недочетами – 1 балл. Максимальное количество баллов – 16.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ИНДИВИДУАЛЬНОМУ ОПРОСУ:

- 1) Понятие о билингвизме. Лингвистическое и социологическое толкование термина.
 - 2) Компоненты билингвизма. Родной язык - первый компонент билингвизма; роль родного языка в формировании полноценной языковой личности.
 - 3) Второй компонент двуязычия. Язык - посредник, его функции. Типы языков-посредников; факторы, определяющие выбор языка- посредника.
 - 4) Государственный язык, его статус и функции в многонациональном государстве.
 - 5) Языковая политика и языковое строительство в РФ и РБ. Законы о языках.
 - 6) Русский язык как государственный. Государственные языки в РФ. Причины их выделения в качестве такового.
 - 7) Возникновение, развитие и функционирование билингвизма на разных общественно-экономических формациях.
 - 8) Виды билингвизма в современном мире: за рубежом и в РФ.
 - 9) Национально- русское двуязычие как основной тип билингвизма в РФ, его конкретные варианты, функционирование и перспективы развития.
 - 10) Типы билингвизма по лингвистическим и социологическим признакам, их характеристика.
 - 11) Двуязычие - сложное явление, аспекты его изучения (проблематика).
 - 12) Лингвистический аспект изучения билингвизма, содержание, методы, проблемы.
- За правильный ответ получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ПО ГРУППОВОМУ ОПРОСУ:

- 1) Социологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.

- 2) Психологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 3) Педагогический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 4) Лингвокультурологический аспект изучения билингвизма: содержание, методы, проблемы.
- 5) Билингвизм и билингвальная личность. Пути формирования билингвальной личности.
- 6) Языковая личность и национальная языковая картина мира.
- 7) Культура речи билингва: речевые ошибки, типология ошибок.
- 8) Билингвизм и языковая интерференция: сущность, причины проявления. Языковая идентификация и языковая доминация.
- 9) Виды языковой интерференции, их характеристика.
- 10) Управление процессом языковой интерференции при формировании активного билингвизма.
- 11) Явление интеркаляции при билингвизме. Типы интеркаляции, их характеристика.
- 12) Методы исследования билингвизма (теоретические и эмпирические), их характеристика.

За правильный ответ или дополнение к ответу можно получить 1 балл, максимальное количество баллов – 12.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Закирьянов К.З. Основы билингвологии: Учебное пособие. – Уфа: РИЦ, БашГУ, 2008. – 310 с.
2. К. З. Закирьянов. Двухязычие и национальная школа : уч. пособие. –Уфа: Изд-во БашГУ, 1991 .

Дополнительная литература:

3. К. З. Закирьянов. Двухязычие и интерференция : уч. пособие. Уфа : Изд-во БашГУ, 1984
4. С.Н. Цейтлин, М.Б. Елисеева. Путь в язык. Одноязычие и двухязычие: сборник статей / ред. - Москва: Языки славянских культур, 2011. - 320 с. - ISBN 978-5-9551-0524-6; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=219913>
5. Верещагин, Е.М. Психологическая и методическая характеристика двухязычия (Билингвизма) / Е.М. Верещагин. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 162 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-1877-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252566>
6. Багана Ж. Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм [Электронный ресурс] /. — М. : Флинта, 2010 .— 64 с. — Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека» .— ISBN 978-5-9765-0958-0 .— <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/57636/>>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

<http://www.gramota.ru>
<http://www.gramota.ru/slovari/online>
<http://www.ruscrpora.ru>
<http://www.philology.ru>
<http://www.elibrary.ru>
<https://ru.coursera.org/>

Программное обеспечение – Microsoft Word.

| Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП) | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Учебный год | Наименование документа с указанием реквизитов | Срок действия документа |
| 2017/2018 | Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 838 от 29.08.2017 | С 01.10.2017 по 30.09.2018 |
| | Соглашение о сотрудничестве на бесплатные коллекции ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 16/17 от 28.08.2017 | С 28.08.2017 по 30.09.2018 |
| | Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 836 от 29.08.2017 | С 01.10.2017 по 30.09.2018 |
| | Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095/04/0220 от 06.12.2017 | С 06.12.2017 по 05.12.2018 |
| | Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1256 от 13.12.2017 | С 18.12.2017 по 17.12.2018 |

| | | |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| | Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 136-П от 03.07.2017 | С 01.07.2017 по 30.06.2018 |
| | Договор на БД SCOPUS между БашГУ и ГПНТБ России № SCOPUS/39 от 08.08.2017 | С 08.08.2017 по 31.12.2017 |
| | Договор на БД Web of Science между БашГУ и ГПНТБ России № WoS/43 от 01.04.2017 | С 01.04.2017 по 31.03.2018 |
| | Договор на БД SpringerNature между БашГУ и ГПНТБ России № Springer/6 от 25.12.2017 | С 25.12.2017 по 31.12.2018 |
| | Договор на БД Annual Reviews между БашГУ и ГПНТБ России № AR/6 от 09.01.2018 | С 09.01.2018 по 30.06.2018 |
| | Договор на БД ProQuest между БашГУ и ГПНТБ России № ProQuest/6 от 09.01.2018 | С 09.01.2018 по 30.06.2018 |
| | Договор на БД Taylor&Francis между БашГУ и ГПНТБ России № T&F/6 от 09.01.2018 | С 09.01.2018 по 30.06.2018 |
| | Договор на БД SCOPUS между БашГУ и ГПНТБ России № SCOPUS/6 от 09.01.2018 | С 09.01.2018 по 31.12.2018 |
| | Договор на БД Web of Science между БашГУ и ГПНТБ России № WoS/39 от 02.04.2018 | С 02.04.2018 по 31.12.2018 |
| | Договор на БД Wiley Journals между БашГУ и ГПНТБ России № Wiley /6 от 09.01.2018 | С 09.01.2018 по 30.06.2018 |
| 2018/2019 | Договор на БД периодических изданий между БашГУ и «ИВИС» № 133-П1650 от 03.07.2018 | С 01.07.2018 до 30.06.2019 |
| | Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 847 от 03.09.2018 | С 01.10.2018 по 30.09.2019 |
| | Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 848 от 03.09.2018 | С 01.10.2018 по 30.09.2019 |
| | Соглашение на бесплатные коллекции в ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 961 от 01.10.2018 | С 01.10.2018 по 30.09.2019 |
| | Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1262 от 11.12.2018 | С 11.12.2018 по 31.12.2019 |
| | Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095040040 от 27.02.2019 | С 27.02.2019 по 26.02.2020 |

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

| <p align="center">Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы</p> | <p align="center">Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</p> | <p align="center">Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. <i>учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:</i> аудитория № 425 (главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 213 (главный корпус).</p> <p>2. <i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория № 422 (главный корпус), аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 425 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус).</p> <p>3. <i>учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус).</p> <p>4. <i>учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус).</p> <p>5. <i>помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал № 1 (главный корпус)</p> <p>6. <i>помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</i> аудитория № 334 (главный корпус)</p> | <p align="center">Аудитория № 422 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, 10 компьютеров – системный блок PowerCool 4ядра 3,5 GHz/ DDR4 8 Gb/ HDD 1Tb/ DVD-RW 450W/ клавиатура USB/ мышь USB /LCD монитор 21,5".</p> <p align="center">Аудитория № 401 Учебная мебель, доска; шкаф</p> <p align="center">Аудитория № 425 Учебная мебель, доска</p> <p align="center">Аудитория № 419 Учебная мебель, доска, шкаф</p> <p align="center">Аудитория № 417 Учебная мебель, доска; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p align="center">Аудитория № 415 Учебная мебель, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).</p> <p align="center">Аудитория № 414 Учебная мебель, экран настенный для проектора DINON Electric L 274*366 MW (1 шт.), проектор мультимедийный MITSUBISHI EX 320U XGA, акустическая система APart MASK 4T-W (6 шт)</p> <p align="center">Аудитория № 312 Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p align="center">Аудитория № 410 Лаборатория информационных технологий Учебная мебель, доска, 15 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10</p> | <p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>3. Windows 10. Предустановленная. Договор № 007 от 19.03.2019 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>4. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle) http://www.gnu.org/licenses/gpl.html http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</p> |

| | | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| | <p>Рго.</p> <p>Аудитория № 213 Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p>Читальный зал № 1 Учебная мебель, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p>Аудитория № 334 Учебная мебель, доска; шкаф</p> | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Актуальные проблемы билингвизма на 8 семестр
очная форма обучения

| Вид работы | Объем дисциплины |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов) | 3/108 |
| Учебных часов на контактную работу с преподавателем: | 32,2 |
| лекций | 22 |
| практических/ семинарских | 10 |
| лабораторных | |
| других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР) | 0,2 |
| Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР) | 75,8 |
| Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету / дифференцированному зачету (Контроль) | |

Форма(ы) контроля:
зачет 8 семестр

| № п/п | Тема и содержание | Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах) | | | | Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка) | Задания по самостоятельной работе студентов | Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.) |
|-------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----|------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | ЛК | ПР/СЕМ | ЛР | СРС | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1. | Введение. Билингвизм как научная проблема | 2 | 0 | | 11 | 1,2,3,4,5,6 | Изучение рекомендованной литературы. Выбор темы реферата. | Изучение литературы |
| 2. | Сущность билингвизма | 4 | 0 | | 10,8 | 1,2,3,4,5,6 | Изучение литературы. | Групповой опрос |
| 3. | Возникновение и развитие билингвизма | 4 | 2 | | 11 | 1,2,3,4,5,6 | Составление таблицы, Отражающие этапы развития двуязычия. Изучение законов о языках в РФ и РБ. | Групповой опрос |
| 4. | Аспекты изучения билингвизма | 4 | 2 | | 11 | 1,2,3,4,5,6 | Подготовка к коллоквиуму. Изучение книги В.В.Воробьева «Лингвокультурология». | Индивидуальный опрос |
| 5. | Активный билингвизм и формирование билингвальной личности | 2 | 2 | | 10 | 1,2,3,4,5,6 | Выполнение заданий в переводах текстов: с русского языка на | Индивидуальный опрос |

| | | | | | | | | |
|----|------------------------------------------|-----------|-----------|----------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| | | | | | | | родной, с родного языка на русский. | |
| 6. | Языковая интерференция и интеркаляция | 4 | 2 | | 11 | 1,2,3,4,5,6 | Сбор интерферентных ошибок в русской речи нерусских (башкир и татар), их анализ и классификация. | Коллоквиум |
| 7. | Методы изучения билингвизма | 2 | 2 | | 11 | 1,2,3,4,5,6 | Оформление рефератов | Реферат |
| | Всего часов: | 22 | 10 | 0 | 75,8 | | | |

Рейтинг – план дисциплины

Актуальные проблемы билингвизманаправление 45.03.01 «Филология»,профиль «Отечественная филология (русский язык и литература, татарский язык и литература)»курс 4, семестр 8

| Виды учебной деятельности студентов | Балл за конкретное задание | Число заданий за семестр | Баллы | |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|--------------|
| | | | Минимальный | Максимальный |
| Модуль 1 | | | | |
| Текущий контроль | | | 0 | 20 |
| 2. Доклад | 20 | 1 | 0 | 20 |
| Рубежный контроль | | | 0 | 12 |
| 1. Групповой опрос | 1 | 1 | 0 | 12 |
| Модуль 2 | | | | |
| Текущий контроль | | | 0 | 10 |
| 1. Реферат | 10 | 1 | 0 | 10 |
| Рубежный контроль | | | 0 | 12 |
| 1. Индивидуальный опрос | 1 | 1 | 0 | 12 |
| Модуль 3 | | | | |
| Текущий контроль | | | 0 | 20 |
| 1. Доклад | 20 | 1 | 0 | 20 |
| Рубежный контроль | | | 0 | 26 |
| 1. Реферат | 10 | 1 | 0 | 10 |
| 2. Коллоквиум | 2 | 1 | 0 | 16 |
| Поощрительные баллы | | | 0 | 10 |
| 1. Студенческая олимпиада | 5 | 1 | 0 | 5 |
| 2. Публикация статей | 5 | 1 | 0 | 5 |
| Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов) | | | | |
| 1. Посещение лекционных занятий | | | 0 | -6 |
| 2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий) | | | 0 | -10 |
| Итоговый контроль | | | | |
| 1. Зачет | | | 0 | 0 |
| ИТОГО | | | | 110 |